

PROTOCOL
cu privire la modificarea Memorandumului de Înțelegere între Guvernul Republicii
Moldova și Guvernul Republicii Ungaria privind cooperarea pentru dezvoltare
din 22 decembrie 2006

Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Ungariei, denumite în continuare „Părți”,

În conformitate cu prevederile Memorandumului de Înțelegere între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Ungaria privind cooperarea pentru dezvoltare, semnat la Chișinău, la 22 decembrie 2006 (în continuare – Memorandum), au convenit asupra următoarelor:

Articolul 1

Memorandumul se completează și se modifică după cum urmează:

1. În Articolul 2 paragraful 2.5 sintagma „Ministerul Economiei și Comerțului al Moldovei” se substituie cu sintagma „Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova”.
2. În Articolul 5 paragraful 5.1 sintagma „Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Ungaria” se substituie cu sintagma „Ministerul Afacerilor Externe și Comerțului al Ungariei”.

Articolul 2

Prezentul Protocol constituie parte integrantă a Memorandumului și va intra în vigoare la data notificării, prin canale diplomatice, privind îndeplinirea de către Părți a tuturor procedurilor interne necesare pentru intrarea lui în vigoare.

Întocmit la _____ la _____ 2019 în două exemplare originale în limbile română, maghiară și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergențe privind interpretarea prezentului Memorandum, textul în limba engleză va fi de referință.

Pentru Guvernul
Republicii Moldova

Pentru Guvernul
Ungariei



CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 22-06-4407

Chișinău

22.07.2019

Ministerul Finanțelor

Cu referire la demersul nr. 11/2-03/175/551 din 03.07.2019 privind avizarea setului de documente necesare pentru inițierea negocierilor și aprobarea semnării Addendum-ului nr. 1 la Memorandumul de înțelegere între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Ungariei privind cooperarea pentru dezvoltare, în limita competențelor funcționale, comunicăm următoarele.

La proiectul de hotărâre:

La clauza de adoptare a proiectului pentru asigurarea unei exprimări clare, propunem concretizarea (precizarea) articolelor, care servesc drept temei legal pentru emiterea hotărârii respective, după cum urmează:

„În temeiul art. 7 alin. (2) și art. 8¹ alin. (3) din Legea nr. 595/1999”

Totodată menționăm că în conformitate cu normele tehnicii legislative stabilite în art. 78 din Legea nr. 100/2017 cu privire la actele normative, denumirea proiectului actului normativ, precum și conținutul acestuia cuprind denumirea integrală a tratatului internațional și *doar data adoptării*.

La proiectul Addendum-ului:

Denumirea proiectului Addendum-ului în limba engleză nu conține locul semnării, cum este indicat în versiunea în limba română.

Secretar general adjunct al Guvernului

Adrian ERMURACHI



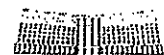
Ex. M. Botea
Tel. 250-227

Casa Guvernului,
MD-2033, Chișinău,
Republica Moldova

Telefon:
+ 373 22 250 101

Fax:
+ 373 22 242696

MINISTERUL FINANTELOR AL REPUBLICII MOLDOVA	
DATA	22.07.2019
CODUL	2204-14



Parlamentul
Republicii Moldova

CPE nr. 82

14 august 2019

Comisia politică externă și integrare europeană

AVIZUL CONSULTATIV

**privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Protocolului
cu privire la modificarea Memorandumului de Înțelegere între
Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Ungaria
privind cooperarea pentru dezvoltare**

Comisia Politică Externă și Integrare Europeană a examinat proiectul *Protocolului cu privire la modificarea Memorandumului de Înțelegere între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Ungaria privind cooperarea pentru dezvoltare* și, în temeiul art.8¹ alin.(3) din Legea nr.595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se pronunță în favoarea inițierii negocierilor și semnării acestuia.

Iurie RENITĂ
Președintele Comisiei